

## ACERCAMIENTO DE EDITH STEIN A SAN JUAN DE LA CRUZ

FRANCISCO JAVIER SANCHO FERMIN

Edith Stein, en religión Teresa Benedicta de la Cruz, es una de las figuras que actualmente atrae mucho la atención de los estudiosos, especialmente en el campo filosófico. Su figura ha adquirido en los últimos años una popularidad ascendente gracias, en gran parte, a la Beatificación (1987), a la celebración del Centenario de su nacimiento (1891-1991) y a los 50 años de su martirio en las cámaras de gas de Auschwitz-Bikernau (1942-1992). Su martirio, fruto del odio nacistá, cobra actualidad increíble en estos momentos en que el naciismo, desgraciadamente, vuelve a manifestarse. Su vida y su muerte tienen que hacernos reflexionar.

Pero no vamos a ocuparnos de esta temática en el presente artículo. Sea el presente artículo como otro que será publicado posteriormente, quieren acercarnos a lo que constituye un aspecto importante en el pensamiento de esta mártir carmelita: su contacto con la doctrina de Juan de la Cruz.

Ahora nos ocupamos sobre el momento genético de este encuentro. Es un camino largo el que ella hizo hasta entonces<sup>1</sup>. Por eso creemos imprescindible, para una buena comprensión, situarla en su ambiente y desvelar lo que en Alemania fue el sanjuanismo. Igualmente queremos poner de

---

<sup>1</sup> Como punto de partida tomamos el año 1922, año de su conversión al catolicismo. Con ello no pretendemos decir que los aspectos de su formación intelectual no hayan influido en su interpretación de S. Juan de la Cruz. Pero entrar en ello supondría salirnos de los límites de nuestro objetivo. Hay muchos estudios que analizan su itinerario filosófico y las biografías son también numerosas. A ellos remitimos. Citaremos sus obras por la edición oficial de las mismas *Edith Stein Werke* que hasta el presente cuenta con 15 volúmenes. Los vols. 1-8 han sido publicados por Nawvelaerts-Herder, Louvain-Freiburg; los vols. 8-10 por Maas & Waler Drute-Herder, Freiburg; y los restantes por Herder, Freiburg. Citaremos con la abreviatura ESW seguida de dos cifras: la primera indica el número del volumen y la segunda el número de la página.

relieve los aspectos que la espiritualidad del momento y la espiritualidad del carmelo teresiano la sugieren y que más tarde van a influir en su interpretación sobre el Santo Carmelita.

## 1. EL MUNDO CATOLICO ALEMAN.

Edith Stein recibió el bautismo el 1 de Enero de 1922. Comienza una nueva vida en el seno de la Iglesia Católica, en un tiempo delimitado por las dos guerras mundiales.

Es un momento de "renacimiento" para la espiritualidad católica. Alemania no queda al margen, más bien se coloca en un puesto de protagonista<sup>2</sup>. Queriendo dar una panorámica general trataremos de destacar los aspectos más característicos.

Algunos autores consideran el mundo católico contemporáneo como un despertar, un reaccionar ante la actitud, hasta entonces común, de vivir una "política de ghetto"<sup>3</sup>. Si esto es cierto para el ambiente europeo, para un país como Alemania con una mayoría protestante, tal realidad fue más grave y acentuada<sup>4</sup>. Después de la Iª Guerra mundial el mundo católico alemán toma conciencia de su papel y decide abrirse paso en la sociedad rompiendo definitivamente con tal complejo. Crece, así, el crédito ante la opinión pública. La vida espiritual se intensifica, lo mismo que el estudio teológico. El contacto con la cultura adquiere nuevas formas. Aumenta la producción literaria de revistas y de libros. La acción social y caritativa crece. Las asociaciones y gre-

---

<sup>2</sup> Hay diversos estudios sobre la situación católica en Alemania. Por amplitud citamos el trabajo en colaboración dirigido por Max MEINERTZ y Herman SACHER, *Deutschland und der Katholizismus. Gedanken zur Neugestaltung des deutschen Geistes - und Gesellschaftsleben*, 2 vols., Freiburg in B. 1918: vol. 1: *Das Geistesleben*; vol. 2: *Das Gesellschaftsleben*. Otro libro más cercano a Edith y en el que se citan sus trabajos es el del P. PRZYWARA, *Ringgen der Gegenwart. Gesammelte Aufsätze 1922-1927*, 2 vols., Augsburg 1929.

<sup>3</sup> C. GARCIA, *Corrientes nuevas de teología espiritual*, Madrid 1971, p. 239.

<sup>4</sup> B. IBEAS, *El catolicismo en Alemania*, en *Religión y Cultura* 1/4 (1928) 361-376. Interesante porque presenta datos estadísticos.

mios se ponen de moda. Todo esto hace que, poco a poco, el catolicismo vaya tomando presencia a nivel intelectual.

Este despertar del católico alemán se ve reflejado, de modo especial, en el movimiento litúrgico. Es tal el interés mostrado que Alemania va a ser cabeza en su desarrollo. También aquí encuentra su cuna el movimiento bíblico<sup>5</sup>.

La presencia de estos dos movimientos darán una fisonomía característica a la espiritualidad católica en Alemania. Pero no se cierra ahí. Encontramos otros aspectos y características, también de suma importancia, que serán raíces para el desarrollo de la espiritualidad y la teología contemporáneas. Tales raíces tomarán luego cuerpo en el Vaticano II.

Si queremos atender a lo que nos dicen los estudiosos de esta época en materia de espiritualidad, no les vemos unánimes a la hora de definir las características, los factores determinantes del momento<sup>6</sup>. No obstante las diferencias, vemos que coinciden en puntos centrales. Como característica de fondo parece dominar el "cristocentrismo", y en concreto, el misterio de la Encarnación y el Pascual. De la reflexión sobre estos misterios del Cristo vendrán las consecuencias características que van a dar forma al rostro teológico-espiritual de la época: "encarnar la vida cristiana en el mundo actual", "hacer de la fe una realidad vital" (unidad de vida y doctrina), en diálogo con la especulación teológica y con el mundo real. De aquí que se vaya en búsqueda de la auténtica tradición cristiana en la Sagrada Escritura y en los Padres y Doctores de la Iglesia.

---

<sup>5</sup> Puede consultarse G. BROCKHUSEN, *Espiritualidad en Alemania. Corrientes modernas. Edith Stein*, Madrid 1968, especialmente las pp. 5-90.

<sup>6</sup> Entre otros tenemos en cuenta los siguientes estudios: C. GARCIA, obra citada; K. JASPERS, *La situation spirituelle de notre époque*, Paris 1952; B. JIMENEZ DUQUE, *Tendencias principales en la espiritualidad contemporánea*, en *Arbor* 35 (1956) 1-16; T. MANDRINI, *Le caratteristiche della spiritualità contemporanea*, en *La Scuola Cattolica* 71 (1943) 197-201; A. MATANIC, *Spiritualità Cattolica Contemporanea. Saggio di sintesi e di bibliografia*, Brescia 1965; A. PLE, *Les tendances spirituelles de notre temps*, en *La Vie Spirituelle* 71 (1944) 282-303; H. SCHILLEBEECKX, *Origines et tendances de la sensibilité religieuse contemporaine*, en *La Vie Spirituelle - Supplement* 12 (1959) 5-9; F. WULF, *Tendenzen und Strömungen in der heutigen katholischen Frömmigkeitsliteratur des deutschen sprachbereiches*, en *Geist und Leben* 27 (1954) 185-194.

Esto traerá como consecuencia que en este momento la piedad se haga más teológica y litúrgica. El laico va a tomar conciencia, progresivamente, de su papel en la Iglesia y en el mundo como miembro activo del Cuerpo místico de Cristo. Actividad, pues, que no se cierra al campo eclesial sino que toma como objetivo dinámico la cristianización de la realidad terrena y del mundo. Será germen de una renovada evangelización y resurgimiento del ecumenismo.

Han quedado de este modo delineados los aspectos más destacados que cualifican la espiritualidad del momento:

- cristocéntrica
- eclesial: "Cuerpo místico"
- bíblica
- litúrgica
- laical
- ecuménica
- revisionista y recuperadora de la tradición.

## 2. EL SANJUANISMO EN ALEMANIA

La última característica mencionada justifica la existencia en Alemania de una recuperación de lo que es la doctrina de San Juan de la Cruz.

Desde los años 30 del siglo XIX, época del Romanticismo, hasta entrado el siglo XX nos encontramos, en Alemania, con un largo paréntesis en cuanto a producción sanjuanista se refiere<sup>7</sup>.

Mientras en otros países como Francia, y especialmente España, el movimiento sanjuanista toma cuerpo a partir del III Centenario de la muerte del Santo (1891)<sup>8</sup>, en Alemania

---

<sup>7</sup> Las únicas producciones importantes que encontramos en este lapso de tiempo son: a) la segunda edición de las obras del Santo ya publicadas en 1830 por Gallus Schwab: *Sämtliche Schriften des hl. Johannes vom Kreuz*. Als zweite Auflage der Ausgabe von Gallus Schwab neu aus dem spanischen Original übersetzt von Magnus Jocham, 2 vols., F. Pustet, Regensburg 1958-59; b) y una nueva edición con una biografía: *Leben und Werke des Heiligen Johannes vom Kreuz, ersten Barfüßer Karmeliten*. Zum ersten Male vollständig aus dem Spanischen Original übersetzt von P. Peter Lechner, 3 vols., G. Josep. Manz, Regensburg 1958-59.

<sup>8</sup> Véase documentación en la obra preparada por Eulogio PACHO, *San Juan de la Cruz Doctor de la Iglesia. Documentación relativa a la decla-*

no se verán frutos concretos hasta entrados en los años 20 del presente siglo<sup>9</sup>. Factores más decisivos serán para Alemania el Doctorado (1926) y el II Centenario de la Canonización (1927)<sup>10</sup>.

Estos dos grandes acontecimientos serán polo de atracción de los estudios sanjuanistas. Una producción importante es un número especial de la revista *Skapulier*<sup>11</sup> cuyo título es *Homenaje a San Juan de la Cruz en ocasión del II Centenario de su canonización y de su proclamación como Doctor de la Iglesia*. El objetivo de este número especial es la presentación de San Juan de la Cruz a través de su vida<sup>12</sup>, su doctrina<sup>13</sup>, y sus escritos<sup>14</sup>. Otro hermoso estudio que reflexiona sobre el acontecimiento del Doctorado es el del benedictino P. Alois Mager<sup>15</sup> que en tres partes presenta, suce-

---

*ración oficial* (Monumenta Historica Carmeli Teresiani 12), Teresianum, Roma 1991, pp. 3-5. Cfr. también J. B. SANROMAN, *El tercer centenario de la muerte de San Juan de la Cruz (1891) en España*, en *Místico e Profeta. San Giovanni della Croce nel IV centenario della sua morte*, Teresianum, Roma 1991, p. 599-640.

<sup>9</sup> Lo cual no quiere decir que se dé un vacío total. De hecho encontramos una nueva edición de la *Subida del Monte Carmelo: Aufstieg zum Berge Karmel: oder der Weg zur vollkommenen Vereinigung der Seele mit Gott. Schriften des heiligen Johannes vom Kreuz*, Leichtfaßlich für weitere Kreise bearb. von Leodegar Stocker OSB., Verl. Styria, Graz 1891.

<sup>10</sup> "Erst am Anfang des 20. Jahrhunderts wurde Johannes vom Kreuz in seinen vollen Bedeutung in Deutschland «entdeckt» oder wiederentdeckt. Der äußere Anlaß dazu war seine Erhebung zum Kirchenlehrer (1926)": GIOVANNA DELLA CROCE, *Johannes vom Kreuz und die deutsche Spiritualität. Sein Einfluss auf geistliche Strömungen und Verfassen*, en *Místico e Profeta. San Giovanni della Croce nel IV Centenario della sua morte*, Teresianum, Roma 1991, p. 503.

<sup>11</sup> *Festschrift zur Zweijahrhundertfeier der Heiligsprechun des hl. Johannes vom Kreuz und zur Erhebung des Heiligen zum Kirchenlehrer*, Linz 1926.

<sup>12</sup> P. RUPERTUS A S. NORBERTO, *Der hl. Johannes vom Kreuz*, en o. c., pp. 616.

<sup>13</sup> P. PAULUS MARIA GUNZ, *Zum Jubiläum des heiligen Johannes vom Kreuz*, en o. c., pp. 16-23; P. ALOYSIUS AB IMM. CONC., *Die Bedeutung der drei göttlichen Tugenden in Leben und in der Lehre des hl. Johannes vom Kreuz*, en o. c., pp. 23-34.

<sup>14</sup> P. AMBROSIUS A S. THERESIA, *Die mystische Poesie des hl. Johannes vom Kreuz*, en o. c., pp. 52-56.

<sup>15</sup> *Der hl. Johannes vom Kreuz. Zu seiner Erhebung zum Kirchenlehrer (27. Juli 1926)*, en *Benediktinische Monatschrift* 9 (1926) 1. *Sein Leben*, pp. 34-40; 2. *Seine Werke*, pp. 130-139; 3. *Seine Lehre*, pp. 200-208. Aparece publicado como un sólo artículo en la revista francesa de París: *Bulletin Mo-*

sivamente, la vida, las obras y la doctrina del Santo. Aunque, más tardío, tenemos otro artículo que reflexiona sobre el sentido y valor del título concedido al Santo de "Doctor de la mística". Su autor es K. Richstätter<sup>16</sup>.

El retraso, en la producción sanjuanista en Alemania, no puede ser atribuido a un olvido provocado. La situación sociopolítica de la Alemania de primeros de siglo no era muy favorable. Por una parte, como ya hemos mencionado, el mundo católico empieza a salir de su letargo. Por otro lado está el freno de la Primera Guerra Mundial.

En conjunto podemos decir que la producción sanjuanista alemana no alcanza el nivel que España o Francia<sup>17</sup>, antes va a depender fundamentalmente de estos ambientes. Pero si tenemos en cuenta que se va a concentrar en un espacio de veinte años (entre las dos guerras mundiales) resulta una producción suficientemente amplia. Sí se nota una carencia de estudios doctrinales profundos y originales.

Hacemos otra anotación. En Alemania no encontramos un eje en torno al cual se desarrolle el sanjuanismo, fenómeno que sí se da en Francia con la obra de Baruzi<sup>18</sup>. La producción va a ser variada. No faltan, tampoco, las referencias a lo que ocurre en los otros países.

### 2.1 *Hacia una nueva edición de las obras del Santo.*

Factor urgente y necesario para dar inicio a un mayor conocimiento del Santo en Alemania era, sin duda, una nueva edición de sus obras, más crítica y más actualizada. Esta ardua labor la van a realizar dos carmelitas descalzos: el P. Ambrosio de Sta. Teresa y el P. Aloysius de la Inmacu-

---

numental 9 (1927) 34 ss.. Más adelante aparecerá como un capítulo de su libro *Mystik als Lehre und Leben*, Tyrolia Verlag, Innsbruck-Wien-München 1934, pp. 353-379.

<sup>16</sup> *Der Kirchenlerer der Mystik*, en *Stimmen der Zeit* 119 (1930) 189 ss.

<sup>17</sup> Casi la totalidad de la producción sanjuanista en estos países puede encontrarse en la bibliografía de P. P. OTTONELLO, *Bibliografia di S. Juan de la Cruz*, Teresianum, Roma 1967; cfr. también S. CLAIRE-THERESE, *Saint Jean de la Croix. Bibliographie générale des traductions des œuvres, des ouvrages et des articles parus en langue française entre 1926 et 1990*, Carmel Avignon 1990.

<sup>18</sup> Jean BARUZI, *Saint Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique*, Librairie Félix Alcan, Paris 1924.

lada Concepción<sup>19</sup>. El texto base sobre el cual van a elaborar la traducción es la edición crítica del P. Gerardo<sup>20</sup>. Las reediciones posteriores tendrán en cuenta la edición del P. Silverio<sup>21</sup>.

El carácter modernizado de la nueva edición la convierte en la mejor realizada hasta ahora en lengua alemana. Incluso hoy en día sigue siendo de las más usadas. Un aspecto de carácter externo que la hace superior es la calidad y claridad del lenguaje. En su condición de edición crítica ofrece al lector todas las poesías del Santo a doble columna, de tal modo que siempre se tenga presente el poema original, insustituible por buena que sea la traducción. Esto lleva a que se presente en un nuevo libro todas las poesías del Santo agrupadas en edición bilingüe<sup>22</sup>. La acogida de esta nueva edición fue muy positiva tanto en Alemania<sup>23</sup> como al interno de la Orden<sup>24</sup>. Será la edición leída y usada por Edith Stein.

En este periodo no encontramos ninguna otra edición de las obras del Santo en conjunto. Solamente tenemos algunas traducciones de las poesías: el jesuita P. Friedrich Kronsender traduce los cuatro poemas mayores<sup>25</sup>, y otro je-

---

<sup>19</sup> *Des Heiligen Johannes vom Kreuz sämtliche Werke in fünf Bänden*. Neue deutsche Ausgabe von P. Aloysius ab Immac. Concep. und P. Ambrosius a s. Theresia unbeschuchte Karmeliten, Theatiner Verlag, München 1924-1929: vol. 1: *Austieg zum Berge Karmel* (1927); vol. 2: *Dunkle Nacht* (1924); vol. 3: *Lebendige Liebesflamme* (1924); vol. 4: *Geistlicher Gesang* (1925); vol. 5: *Kleinere Schriften* (1929).

<sup>20</sup> *Obras del Místico Doctor San Juan de la Cruz*. Edición crítica y la más correcta y completa de las publicadas hasta hoy con introducciones y notas del padre Gerardo de San Juan de la Cruz, carmelita descalzo, y un epílogo del Excmo. Sr. D. Juan Vázquez de Mella, Impr. de Viuda e Hijos de J. Peláez, Toledo 1912-1914, 3 vols.

<sup>21</sup> *Obras de San Juan de la Cruz Doctor de la Iglesia*, editadas y anotadas por el P. Silverio de Santa Teresa, OCD (Biblioteca Mística Carmelitana 10-14), El Monte Carmelo, Burgos 1929-1931.

<sup>22</sup> *Poesías de San Juan de la Cruz: Gedichte des hl. Johannes vom Kreuz*, Theatiner Verlag, München 1924. Las últimas páginas del libro están dedicadas a una breve explicación de la *Noche Oscura*.

<sup>23</sup> Cfr. P. A. MAGER, *Zur neuesten deutschen Übersetzung der Werke des hl. Johannes vom Kreuz*, en *Benediktinische Monatschrift* 9 (1927) 474-476.

<sup>24</sup> Veanse las recensiones de *Analecta OCD* 2 (1927) 54, 258; 4 (1929-30) 84; 7 (1932) 79.

<sup>25</sup> *Der heilige Johannes vom Kreuz*, J. Habbel, Regensburg 1926.

suita, personaje principal en la teología del momento, el P. Erich Przywara, dedica dos obras a presentar las poesías del Santo<sup>26</sup>. No olvidemos que también Edith Stein hace una traducción de los poemas mayores dentro de su obra sobre el Santo<sup>27</sup>.

Otros tipos de publicaciones de textos del Santo son algunas antologías preparadas, en la mayoría de los casos, como textos para la meditación<sup>28</sup>.

## 2.2. Estudios biográficos.

Se acusa una gran pobreza en este sector. Si exceptuamos algunos breves escritos que ofrecen al lector una biografía sumaria del Santo<sup>29</sup>, la producción es nula. La única biografía que encontramos es una traducción de la italiana del P. Estanislao de Santa Teresa<sup>30</sup>. Para encontrar una biografía de producción alemana tenemos que remontarnos a 1858<sup>31</sup>; escrita por un benedictino que usa como fuentes primordiales las biografías de los PP. José de Jesús María y Jerónimo de San José.

## 2.3. Estudios doctrinales.

No encontramos ningún estudio exhaustivo de la doctrina sanjuanista. Por regla general los tratados siguen una

<sup>26</sup> *Hymnen des Karmel. Teresa von Jesus. Johannes vom Kreuz. Theres vom Kind Jesus und Heiligen Antlitz*, Verlag der Arche, Zürich 1932; *Karmel. Geistliche Lieder*, Verlag J. Kösel & Friedrich, Pustet 1932. De esta última obra véase una recensión en *Analecta OCD* 6 (1931-32) 297.

<sup>27</sup> *Kreuzeswissenschaft. Studie über Joannes a Cruce* (abreviamos KWS), en *ESW* 1. Traducción española *Ciencia de la Cruz Estudio sobre San Juan de la Cruz* (abrev. CC), ed. Monte Carmelo, Burgos 1989.

<sup>28</sup> G. BRUCHNER, (hrsg.), *Innere Aussprachen, die der Seele auf übernatürliche Weise vorkommen können und verschiedene Arten derselben*, Druck und Verlag von Karl Rohn, Lorch (Württemberg) 1909; P. B. NAEGELE, *Gott im Alltag*, Verlag Ars Sacra Jos. Müller, München 1937; K. WILD, *Geist vom Berge Karmel*, Verlag J. Kosel & Pustet, München 1933.

<sup>29</sup> F. KROSENDER, *Der heilige Johannes vom Kreuz*, J. Habel, Regensburg 1926 (además de una breve biografía del Santo contiene los poemas mayores y una breve explicación de las obras); IRENE BEHN, *San Juan de la Cruz*, en *Stimmen der Zeit* 133 (1938) 216-236.

<sup>30</sup> STANISLAUS A. S. THERESIA, OCD, *Der heilige Johannes vom Kreuz* (aus d. Ital. übers. von Ambrosius a S. Theresia), Verlag von I. Pfeiffer, München 1928. La primera edición italiana salió en Milán en 1926.

<sup>31</sup> PETER LECHNER, OSB, *Leben des heiligen Johannes vom Kreuz*, Manz, Regensburg 1858.



estructura tradicional en cuanto a temática. El tema más explotado es el de la "perfección como meta última del cristiano". Y aquí entra Juan de la Cruz como guía y maestro experto. Dos estudios destacan por su amplitud: el de Karl Wild<sup>32</sup> que estudia las "noches" del Santo como fases necesarias a pasar en el camino hacia la perfección, a la que atribuye una acentuada nota de pasividad. El otro trabajo es el de Friedrich Wessely<sup>33</sup>. En esta misma línea de mostrar al Santo como maestro de la perfección, se detiene en el análisis de la noche y la contemplación como camino a Dios.

Con la misma temática de fondo encontramos una serie de tres artículos escritos por el P. J. Hector, OMJ<sup>34</sup>. Hace su estudio de un modo sistemático siguiendo los escritos del Santo. En el primer artículo analiza los libros de *Subida y Noche*. En el segundo el libro de *Llama*, y en el tercero el *Cántico*. Tiende a acentuar, quizás demasiado, la influencia de Santo Tomás.

De menor importancia, siempre en esta línea, son las publicaciones de B. Müller<sup>35</sup> y las del carmelita descalzo Theodorus a S. Joseph<sup>36</sup>.

Otro de los temas favorecidos por el sanjuanismo alemán dentro de la teología mística es el de la doctrina de la gracia. Un libro, seguramente el más completo, es el del Doctor Winkhlofer<sup>37</sup>. Está muy bien documentado. Conoce a

<sup>32</sup> *Auf den Höhenwegen der christlichen Mystik: Ein Buch für Seelenführer u. für alle, die nach wahrer Vollkommenheit streben: Nach dem hl. Johannes vom Kreuz*, Kösel-Pustet, München 1935 (una recensión aparece en *Analecta OCD* 10 (1935) 190-191); del mismo autor es el artículo: *Das Höchstziel des mystischen Gnadenlebens. Unter dem Gesichtspunkt der Seelenführung nach hl. Johannes vom Kreuz*, en *Zeitschrift für Ascese und Mystik* 8 (1933) 97-116.

<sup>33</sup> *Johannes vom Kreuz der Lehrer des vollkommenen Lebens*, Kommissionsverlag Mayer, Wien 1938.

<sup>34</sup> *Der heilige Johannes vom Kreuz, ein Lehrer und Führer auf dem Wege der Vereinigung mit Gott*, en *Theologisch - praktische Quartalschrift* 74 (1921) 512-524; 78 (1925) 291-302; 79 (1926) 314-326.

<sup>35</sup> *Weg zur liebe oder Berg der Vollkommenheit nach dem hl. Johannes vom Kreuz. Ein sicherer Führer durchs geistliche Leben*, Steffe, Limburg 1920.

<sup>36</sup> *Der gerade Weg zu Gott. Das geistliche Leben nach dem heiligen Johannes vom Kreuz*, Tyrolia Verlag, Innsbruck-Wien-München 1937.

<sup>37</sup> *Die Gnadenlehre in der Mystik des hl. Johannes vom Kreuz* (Freiburger theologische Studien 43), Herder, Freiburg i. Br. 1936.

los grandes sanjuanistas del momento: Silverio, Crisógono, Baruzi. Inicia su estudio a través de un análisis histórico de la doctrina del Santo. Sigue el estudio dogmático de la doctrina de la gracia como fundamento de la mística del Santo. Concluye que la mística supone un desarrollo extraordinario de la gracia sobrenatural. Al final del libro ofrece al lector una buena bibliografía.

Dentro de esta temática de la mística tenemos otra serie de publicaciones más modestas, en su mayoría artículos. Así el del jesuita Bernhard Hapig<sup>38</sup> que hace un comentario del libro de la *Subida* sirviéndose de la teología mística de Amselm Stolz<sup>39</sup>.

Otros estudios son los de K. Wild<sup>40</sup>, Ambrosius a S. Theresia<sup>41</sup>, E. Stakemeier<sup>42</sup>, R. Schneider<sup>43</sup>, W. Bernhardt<sup>44</sup>, y la referencia hecha por Ludwig Pfandl<sup>45</sup> en su artículo sobre los místicos españoles.

No podemos olvidar otro estudio de Karl Wild<sup>46</sup> en el que hace exposición de la doctrina del Santo siguiendo el esquema tradicional de las tres vías: purificativa, iluminativa, unitiva.

Los estudios comparativos también están presentes en Alemania. Al igual que en Francia la atención se centra en Santa Teresa de Jesús y Santo Tomás de Aquino.

<sup>38</sup> *Die Theologie der Mystik nach dem hl. Johannes vom Kreuz*, en *Scholastik* 12 (1937) 481-497.

<sup>39</sup> *Theologie der Mystik*, Pustet, Regensburg 1936.

<sup>40</sup> *Das Wesen der mystisches Beschauung nach dem hl. Johannes vom Kreuz*, en *Zeitschrift für Ascese und Mystik* 9 (1934) 107-124.

<sup>41</sup> *Johannes vom Kreuz als Theologe*, en *Skapulier* 17 (1926-27) 170-172, 190192, 218-222.

<sup>42</sup> *Mystikes des Auslandes bezeugen ihre Begegnung mit dem verborgenen Gottgeheimnis: die Dunkle Nacht der Seele Verborgene Gottheit*, Bonifatius Drucherei 1937.

<sup>43</sup> *Die geistige Gestalt des hl. Johannes vom Kreuz in Nacht und Gnade Gestanten*, Leipzig 1941.

<sup>44</sup> *Der Urquell, ein Gesang des hl. Johannes vom Kreuz*, en *Zeitschrift für Ascese und Mystik* 8 (1933) 322-329.

<sup>45</sup> *Die grossen Spanischen Mystiker*, en *Die Neueren Sprachen* 33 (1925) 104-121.

<sup>46</sup> *Geist vom Berge Karmel: aus d. Schriften d. hl. Johannes vom Kreuz*, Kösel-Pustet, München 1933.

En relación con Santa Teresa está el libro de J. Mumbaner<sup>47</sup>. En la confrontación con el Doctor Angélico encontramos una traducción de la obra del dominico Garrigou-Lagrange<sup>48</sup> sobre la contemplación y la perfección cristiana. Como producción alemana encontramos una larga serie de artículos del Padre M. Gunz<sup>49</sup> publicados en la revista *Skapulier*. Su estudio se limita a analizar la doctrina del Santo a la luz de la *Suma Teológica*.

Aunque de modo camuflado y reducido también encontramos la presencia de San Juan de la Cruz en campo profano, concretamente en el relacionado con la literatura. Entre estas obras tenemos una tesis cuyo tema es el estudio de la presencia de la literatura española en Alemania<sup>50</sup>. Otra es una historia de la literatura española<sup>51</sup>.

#### 2.4. Acercamiento al sanjuanismo del exterior.

Estudiando el sanjuanismo francés y español se observa un mutuo influjo y conocimiento. Ahora cabría preguntarse si este influjo es real en Alemania. De lo dicho hasta el momento se deduce que es muy pobre su influencia y repercusión. No obstante encontramos algunos artículos, en concreto tres, que se hacen eco de lo que sucede fuera de las fronteras alemanas.

Primero de estos artículos en orden cronológico es el del carmelita P. Aloysius ab Immaculata Conc.<sup>52</sup>. Más que un

<sup>47</sup> *Theresia von Jesu und Johannes vom Kreuz*, Freiburg i. Br. 1930.

<sup>48</sup> *Mystik und christlichen Vollendung*, Literar. Inst. Haas & Grabber, Augsburg 1927.

<sup>49</sup> *Die Lehre des hl. Johannes vom Kreuz im Lichte der «Summa Theologica» des hl. Thomas von Aquin*, en *Skapulier* 18 (1927-28) 70-73, 104-106, 140-141, 173-175, 206-208, 248-250, 272-275, 302-305, 337-339; 20 (1929-30) 18-19, 49-50, 73-74, 110-111, 151-152.

<sup>50</sup> M. OHLISCHLAEGGER, *Die spanische Romanze in Deutschland*, Phil. Diss., Freiburg i. Br. 1926.

<sup>51</sup> L. PFANDL, *Geschichte der spanischen Nationalliteratur*, Freiburg i. Br. 1929.

<sup>52</sup> *Ist der Text zweiten Redaktion des "Geistlichen Gesangs" vom hl. Johannes vom Kreuz selbst verwässert worden oder ist er apokryph? Eine Erwiderung auf die textkritischen Forschungsergebnisse von J. Baruzi*, en *Theologie und Glaube* 19 (1927) 604-631.

artículo de carácter informativo, es un estudio crítico contra la afirmación de Baruzi sobre el *Cántico*<sup>53</sup>.

Alois Winklhofer<sup>54</sup> es autor de un hermoso artículo que da una visión bastante completa de la producción sanjuanista en Europa. En base a una división tripartita - crítica literaria, historiografía, doctrina - presenta el "staus quo" del sanjuanismo europeo centrándose principalmente en España, Francia y Alemania.

El tercer artículo que ha podido leer el público alemán, es el del benedictino de la Abadía de Beuron P. Alois Mager<sup>55</sup>. Más que tratarse de un estudio se trata de la crónica de un viaje de estudios por España. Presenta cómo están los estudios de San Juan de la Cruz y de Santa Teresa de Jesús en su España natal. Una de las etapas del viaje es Burgos donde tiene un encuentro con el P. Silverio.

Podemos afirmar que en su totalidad es esta la producción sanjuanista alemana durante la primera mitad de siglo. Conviene tenerlo presente a la hora de valorar la aportación de Edith Stein. Pero antes veamos aquellos aspectos teológico-espirituales que se constituirán en presupuestos importantes en su estudio sobre el Santo (KWS).

### 3. EDITH STEIN Y LA ESPIRITUALIDAD CONTEMPORÁNEA.

Hemos visto anteriormente, cómo Edith Stein se encuentra con el cristianismo en una época de florecimiento de la vida teológica y espiritual. Vive sumergida en este ambiente. Participará de él pasivamente, en cuanto influenciada por la mentalidad del momento; y activamente, en cuanto que va más allá del simple dato y da su aportación aprovechando sus extraordinarias dotes intelectuales. No obstante las limitaciones que la acompañan - es mujer y de

---

<sup>53</sup> El desarrollo de estas polémicas suscitadas puede consultarse en la obra de Eulogio PACHO, *Reto a la crítica. Debate histórico sobre el "Cántico Espiritual" de S. Juan de la Cruz* (Estudios Monte Carmelo 10), Monte Carmelo, Burgos 1988.

<sup>54</sup> *Querschnitt durch Johannes-v.-Kreuz-Literatur*, en *Zeitschrift für Ascese und Mystik* 11 (1936) 153-158.

<sup>55</sup> *Meine Studienfahrt nach Spanien*, en *Benediktinische Monatschrift* 12 (1930) 163-188.

origen judío - entra de lleno en este florecer teológico-espiritual. Y hoy más que nunca podemos afirmar el valor actual de su doctrina<sup>56</sup>.

Presentamos a continuación, algunas de sus aportaciones en este campo. Son un material precioso que nos ilumina sobre su vida espiritual. Vida que nace con Santa Teresa y llega a plenitud con San Juan de la Cruz. Y mientras tanto hace el camino con y para los hombres y mujeres de su tiempo.

### 3.1. Cristo: centro de la vida del cristiano.

La perspectiva cristológica, o mejor cristocéntrica, brota espontáneamente en casi todos sus escritos y conferencias. Ella, que encontró en Cristo la Verdad en el momento de la conversión, hará de su vida un vivir en Cristo para configurarse con Él porque:

“Cristo es el único camino hacia el interior de nuestra vida, así como hacia el coro de los espíritus bienaventurados...”<sup>57</sup>

De esta profunda convicción, vital e intelectual, vive en todo momento la "sequela Christi" como fuente y punto de interpretación de toda la existencia. El misterio de la Encarnación es "eje de la historia universal" y "misterio de nuestra salvación"<sup>58</sup>. En ningún momento absolutiza tal misterio, como tampoco se cierra a un cristocentrismo. Afirmando uno se afirman los otros:

“Los misterios del cristiano son una totalidad indivisible. Cuando profundizamos en uno de ellos somos conducidos automáticamente a todos los otros.”<sup>59</sup>

---

<sup>56</sup> En recientes historias de la espiritualidad el nombre de Edith Stein viene incorporado como exponente de la misma en el sector de la espiritualidad carmelitana: T. GOFFI, *La spiritualità contemporanea (XX secolo)*, (Storia della Spiritualità 8), Edizioni Dehoniane, Bologna 1987, pp. 43-45; L. BORRIELLO, GIOVANNA DELLA CROCE, B. SECONDIN, *La spiritualità cristiana nell'età contemporanea*, (Storia della Spiritualità 6), Borla, Roma 1985, pp. 234 ss.

<sup>57</sup> *Das Gebet der Kirche*, en ESW 11, 24.

<sup>58</sup> *Das Weihnachtsgeheimnis*, en ESW 12, 206.

<sup>59</sup> *Ib.*

Inmediatamente, al lado de la Encarnación coloca el misterio pascual, el misterio de la Cruz, punto clave en su interpretación sobre San Juan de la Cruz. No es que el uno sea causa del otro<sup>60</sup> sino que en la realidad terrena de Cristo delimitan su actividad redentora como voluntad del Padre, y en consecuencia es para nosotros el camino a seguir. Con la Encarnación nos manifiesta su entrega al hombre (aspecto antropológico, fundamento de la acción social de la Iglesia)<sup>61</sup>, y con el misterio pascual su entrega a la voluntad salvífica de Dios (aspecto soteriológico y teocéntrico). Su obra sobre San Juan de la Cruz (KWS) será un ejemplo de armonización de ambos misterios poniendo como centro de unión el misterio pascual.

Cristo al centro de la vida. Cristo modelo que el cristiano tiene que imitar. Para que esto se haga realidad en el individuo, debe con-formarse con El:

"Y esta finalidad de la educación la tenemos en forma visible en la persona de Jesucristo. Ser su imagen es nuestra meta. Nuestro camino es dejar que El nos forme, crecer con El como miembros suyos."<sup>62</sup>

El fundamento lo toma de la concepción aristotélica de materia y forma. Educar es dar la forma a una materia. Esta forma en el cristiano no es otra que Cristo, de tal modo que el hombre debe desnudarse para vestirse de Cristo y así llegar a la transformación en un "alter Christus"<sup>63</sup>. Se nota claramente el influjo de la teología paulina.

Para vivir en Cristo y configurarse a El, hay que acercarse voluntariamente, "hacerle sitio". Acogiéndole nos coloca en la condición de "hijos de Dios"<sup>64</sup>. Un modo excepcional de ir a Cristo, de entrar en contacto con El es la Eucaristía:

---

<sup>60</sup> Sobre esta temática Edith era de la opinión de Duns Scoto, según la cual Cristo se habría encarnado aún en el caso de que Adán no hubiese pecado. Cfr. KWS 227 / CC 317, en nota.

<sup>61</sup> Punto clave especialmente en sus conferencias sobre el papel de la mujer en la Iglesia y en la sociedad. Tales conferencias están agrupadas en ESW 5.

<sup>62</sup> *Grundlagen der Frauenbildung*, en ESW 5, 87.

<sup>63</sup> *Die Mitwirkung der klosterlichen Bildungsanstalten an der religiösen Bildung der Jugend*, en ESW 12, 96.

<sup>64</sup> *Beruf des Mannes und der Frau nach Natur - und Gnadenordnung*, en ESW 5, 34.

“En nuestra propia vida tenemos que hacer sitio para el Salvador de la eucaristía, para que El pueda transformar nuestra vida en la suya.”<sup>65</sup>

Edith da tanta importancia a la presencia real de Cristo en el sacramento eucarístico y a la comunión para llegar a esta transformación, que hablará repetidas veces de la vida cristiana como "vida eucarística"<sup>66</sup>.

Llevada de la mano de Teresa de Jesús y del movimiento litúrgico, entre los medios para acceder a la vida en Cristo, además de la comunión eucarística pone la oración. Es éste precisamente uno de los temas donde se manifiesta con mayor fuerza el cristocentrismo steniano:

“Toda alabanza dirigida a Dios acontece por, con y en Cristo. Por El, porque la humanidad tiene acceso al Padre sólo por Cristo y porque su ser humano-divino y su obra de salvación representan la glorificación más perfecta del Padre. Con El, porque cada oración auténtica es el fruto de la unión con Cristo y al mismo tiempo un refuerzo de esa unión; además porque cada alabanza del Hijo es una alabanza del Padre y viceversa. En El, porque Cristo mismo es la Iglesia orante y cada orante en particular un miembro vivo de su Cuerpo Místico y, además porque el Padre está en el Hijo y en el Hijo se hace visible el resplandor y la gloria del Padre. El sentido doble de "por", "con" y "en" se transforma de esa manera en la expresión del carácter mediador del Verbo encarnado.”<sup>67</sup>

### 3.2. *La Iglesia como Cuerpo Místico de Cristo* .

Del cristocentrismo steniano brota como consecuencia una eclesiología fundamentalmente anclada en Cristo. En el último texto citado hemos leído: "*porque Cristo mismo es la Iglesia orante y cada orante en particular un miembro vivo de su cuerpo*".

Aún no siendo un tema que trate explícitamente en una obra, aparece continuamente en muchos de sus estudios y conferencias.

Las raíces de la concepción de la Iglesia como Cuerpo de Cristo son de origen paulino, y aparece como centro de

<sup>65</sup> *Das Weihnachgeheimnis*, en ESW 12, 205.

<sup>66</sup> *Das Gebet der Kirche*, en ESW 11, 10; *Das Ethos der Frauenberufe*, en ESW 5, 14.

<sup>67</sup> *Das Gebet der Kirche*, en ESW 11, 10.

atención en el ambiente de su época<sup>68</sup>. Idea que ella ha intuito anteriormente en sus trabajos filosóficos sobre el individuo y la sociedad. Ya hablaba de "organismo social":

"Así como ojos y oídos, corazón y cerebro, pulmones y estómago no podrían invertir su papel, sino que cada uno tiene que contribuir con su propia función a la vida del cuerpo, también los exponentes de diversas tipologías tienen su puesto, según naturaleza, en el grupo social."<sup>69</sup>

Tal concepción filosófica le permite entrar fácilmente en la comprensión del Cuerpo Místico de Cristo. De la filosofía pasa a la teología sin dificultad. Ambas se complementan y ayudan.

Para Edith el centro de la vida cristiana es Cristo. Pero un Cristo no independiente de su Cuerpo, de la Iglesia. Formar unidad con Cristo es formar parte de su Iglesia. Ella nos lo explica:

"La unión del alma con Cristo es diferente a la unión entre personas: es echar raíces en El y crecer en El (...); inicia en el bautismo, toma firmeza con los otros sacramentos, adquiriendo en cada individuo una orientación diversa. Este real transformarse - uno con Cristo tiene como consecuencia el ser miembros los unos de los otros, todos los cristianos. Y así la Iglesia se transforma en el Cuerpo de Cristo. El Cuerpo es un cuerpo vivo, y el espíritu que da vida es el Espíritu de Cristo, que se transmite de la Cabeza a los miembros; el Espíritu que Cristo trasmite es el Espíritu Santo; por eso la Iglesia es templo del Espíritu Santo."<sup>70</sup>

Quedan aquí magistralmente señalados los elementos fundamentales de una eclesiología basada en la imagen del Cuerpo: Cristo Cabeza, los cristianos miembros, el Espíritu que da la vida. Sería pobre una eclesiología que se quedase simplemente en esto. Si ya ha establecido el principio de di-

---

<sup>68</sup> La resonancia e importancia que adquiere esta temática en el tiempo de Edith se ve reflejada en la encíclica de Pio XII, *Mistici Corporis*, del 29 de Junio de 1943 (documento que ella no llega a conocer pues fue martirizada el 9 de Agosto de 1942). El tema será tratado nuevamente en el Vaticano II en la constitución sobre la Iglesia, *Lumen Gentium*.

<sup>69</sup> *Der Intellekt und die Intellektuellen*, en *Das heilige Feuer* 18 (1931) 195.

<sup>70</sup> *Aufgabe der Frau als Führerin der Jugend zur Kirche*, en *ESW* 5, 190.



versidad dentro de la unidad, toma ahora en consideración la diversidad para hablar de las funciones de cada miembro:

“Las funciones que en el cuerpo místico son atribuidas a cada miembro, le corresponden en virtud de los dones que a cada uno le han sido dados, dones del amor y del Espíritu; es sabiduría de la Cabeza el servirse de los miembros en función de sus dones; corresponde a la potencia divina conceder a cada uno los dones que puedan beneficiar a todo el organismo; el objetivo de este gran organismo, del místico Cuerpo de Cristo, consiste en que cada miembro, (...), llegue a la plenitud de la salvación y filiación divinas...”<sup>71</sup>

Cada miembro entonces, posee una función particular en virtud de los dones recibidos. Es así que la función de todo miembro de la Iglesia debe de calificarse como "carismática". Funciones diversas pero con un mismo fin, el bien de la comunidad eclesial y el de la gloria del Padre. La finalidad última la califica Edith como "cooperación a la obra redentora de Cristo"<sup>72</sup>.

La íntima unidad entre Cristo y la Iglesia, entre el cristiano y la comunidad, no cierra el límite de una visión eclesiológica completa dentro del pensamiento steniano. Tal unidad es real, fundamental. Pero las partes no se identifican. Se unen pero no se confunden. Va a evitar este "peligro" usando la imagen clásica de Iglesia Esposa y la de Iglesia Madre:

“De este modo toda alma, purificada en el bautismo y elevada al estado de gracia, es engendrada por Cristo y dada a luz por la Iglesia. De hecho, es por medio de los órganos de la Iglesia que los nuevos miembros son formados y llenados de vida divina. Por eso la Iglesia es madre de todos los redimidos. Y lo es por su íntima unión con Cristo: de hecho es la "Sponsa Christi", que estando a su lado colabora con El en su obra, la redención de la humanidad.”<sup>73</sup>

---

<sup>71</sup> *Beruf des Mannes und der Frau nach Natur- und Gnadenordnung*, en ESW 5, 26-27.

<sup>72</sup> *Probleme der Frauenbildung*, en ESW 5, 146.

<sup>73</sup> *Aufgabe der Frau als Führerin der Jugend zur Kirche*, en ESW 5, 190-191.

### 3.3. *La liturgia: oración de Cristo, oración de la Iglesia.*

El movimiento litúrgico encuentra sus orígenes en el deseo de los cristianos de tener una participación activa y consciente en la Liturgia de la Iglesia. Los textos latinos hacían inaccesible, a una gran mayoría, la captación del sentido de las celebraciones.

Uno de los primeros trabajos del movimiento litúrgico será precisamente éste: creación de misales en lengua "vulgar", en ediciones generalmente bilingües. Lo mismo sucede con los libros de salmos.

Edith participa de esta idea y ofrece su colaboración como buena concedora del latín. Encontramos su nombre en la traducción del misal editado por la abadía benedictina de Maria Laach<sup>74</sup> (uno de los principales focos de difusión del movimiento litúrgico en Alemania). Es ésta una actividad que no abandona en el Carmelo. Traduce varios salmos para la comunidad y compone los textos del oficio y de la misa para la fiesta de la "Regina Pacis"<sup>75</sup>.

Este es un aspecto más bien superficial. Su aportación no se queda ahí. Se interna en lo doctrinal. Tiene ideas claras y de gran actualidad.

¿Qué significado tiene para ella el movimiento litúrgico?:

"Ciertamente no se da por motivos estéticos, no; sino para vivir en profundidad con la Iglesia, y más profundamente experimentar la vida de Cristo en nosotros."<sup>76</sup>

Este ha sido el camino de su vida desde la conversión. El que dé tanta importancia a la vida litúrgica, a este

---

<sup>74</sup> Leemos en el prólogo: "Mit Gorgsalt wurden die Übersetzungen überprüf um zum Teil neu angesertigt. Die Boslage zur Neueübersetzung der Sequenz Lauda Sion (S. 545) itammt Dr. E. St.. Bei der Midergabe der Beritopen wurde des Wostlagut einselnen Stellen in Einheitskatechismus und in den gebrächlichsten Biblischen Geischichten berüdsichtigt. Die Deutsche Fallung der Texte wird eindamit in allen verschiedenen Schottausgaben durchgeföhrt, damit dann die Übersetzung in allen Schottbüchern gleichlaute." A. SHOTT, OSB, *Das Messbuch der heiligen Kirche lateinisch und deutsch*, Maria Laach 1929, p. VII.

<sup>75</sup> Los manuscritos están en el "Edith-Stein-Archiv" de Colonia.

<sup>76</sup> *Aufgaben der katholischen Akademikerinnen der Schweiz*, en ESW 5, 226.

"inagotable manantial"<sup>77</sup>, se desprende en parte de sus orígenes judíos<sup>78</sup>.

Desde el bautismo reza ya el breviario monástico. Lo que hace con convicción y sentido teresiano. Quizás sea esta vivencia de la oración "subjetiva" y "objetiva" que le hace ver con claridad la unión, mientras sus contemporáneos discuten sobre el mayor o menor valor de la una respecto a la otra<sup>79</sup>. Edith así lo resuelve:

"Es por eso que no se trata de contraponer las formas libres de oración como expresión de la piedad "subjetiva" a la liturgia como forma "objetiva" de oración de la Iglesia: a través de cada oración auténtica se produce algo en la Iglesia, y es la misma Iglesia la que ora en cada alma, pues es el Espíritu Santo, que vive en ella, el que intercede por nosotros con gemidos inefables (Rom. 8, 26). Esa es la oración auténtica, pues "nadie puede decir Señor Jesús sino en el Espíritu Santo" (I Cor. 12, 3)"<sup>80</sup>

Consigue así, recurriendo a la doctrina paulina, conjugar magistralmente el binomio liturgia-vida espiritual.

La oración para Edith, como para Santa Teresa, es "un trato del alma con Dios", un "abrirse del alma a Dios"<sup>81</sup>. Se entiende pues, cómo sólo puede darse una única oración, aunque las modalidades sean diversas.

La liturgia tiene, además de una función de "ascensión a Dios", otra de tipo catequético que consiste en que "las oraciones y los rituales del culto divino nos presentan, en el ciclo del año litúrgico la historia de la salvación y nos permiten penetrar más profundamente en su sentido"<sup>82</sup>.

Al centro de la liturgia tenemos la celebración eucarística. Es el momento sublime. Participar de la misma es

<sup>77</sup> "unerschöpfliche Born der heiligen Liturgie": *Das Weihnachgeheimnis*, en ESW 12, 196.

<sup>78</sup> Sobre el tema habla E. GARCIA, *Vivencia y aportación litúrgica de Edith Stein*, en *Ephemerides Carmeliticæ* 30 (1979) 69-97.

<sup>79</sup> Estas discusiones provocaron nuevamente una intervención pontificia. Pio XII en 1948 publica la encíclica *Mediator Dei* con el fin de serenar las aguas. No obstante el documento no llega a superar totalmente el "dualismo".

<sup>80</sup> *Das Gebet der Kirche*, en ESW 11, 22.

<sup>81</sup> Cfr. S. BROCKHUSEN, *Espiritualidad en Alemania. Corrientes modernas. Edith Stein*, Madrid 1968, p. 159.

<sup>82</sup> *Das Weihnachgeheimnis*, ESW 12, 206.

"sumergirse imperceptiblemente en la totalidad de la vida litúrgica"<sup>83</sup>.

Es tan profundo el sentido que tiene Edith de la liturgia que, al igual que identifica la vida cristiana como vida eucarística, habla también de la vida espiritual como "vida litúrgica"<sup>84</sup>. Ofrecemos ahora un hermoso texto en el que establece las bases de la vida espiritual cristiana o "vida litúrgica": la vida teologal, la oración, la eucaristía y la liturgia como caminos hacia la unión en Cristo:

"En la Nueva Alianza el hombre participa a la obra de redención con una fuerte relación personal con Cristo: por medio de la fe que lo une a El - camino de salvación -, a la verdad por El revelada, a los medios de santificación que El ofrece; por medio de la esperanza que le hace esperar con firme confianza la vida prometida por El; por medio del amor por el cual busca todo modo posible de unirse a El. Se esfuerza, para conocerlo mejor, meditando su vida y reflexionando en sus palabras; obtiene la unión más íntima con El en la Eucaristía, y participa a la continuación mística de su vida viviendo el año litúrgico, la liturgia de la Iglesia"<sup>85</sup>.

Anticipándonos, podemos anotar en este texto un posible influjo o cierto paralelismo con la espiritualidad de Juan de la Cruz. Ambos subrayan como fin de la vida espiritual la "unión". El camino a seguir viene señalado en primer plano por las "virtudes teologales" de fe, esperanza y amor<sup>86</sup>.

### 3.4. *Papel del laico en la Iglesia y en el mundo.*

"En el siglo XX encontramos otro problema espiritual de fondo: el de conectar en la práctica la fe y la caridad, o mejor la fe devota con la caridad efectiva, ... Es el tiempo de dar ejemplo, ... Es el tiempo de las obras, de la caridad"<sup>87</sup>.

---

<sup>83</sup> *Ib.*

<sup>84</sup> *Das Ethos der Frauenberufe*, en ESW 5, 15.

<sup>85</sup> *Beruf des Mannes und der Frau nach Natur- und Gnadenordnung*, en ESW 5, 35.

<sup>86</sup> Para S. Juan de la Cruz veanse los capítulos 5 y 6 del segundo libro de la *Subida del Monte Carmelo*.

<sup>87</sup> A. MATANIC, *Spiritualità Cattolica Contemporanea. Saggio di sintesi e di bibliografia*, Brescia 1965, p. 15.

Y no podía ser menos. Una época en la que se pretende vivir profundamente el sentido de la liturgia no puede pasar por alto el otro valor tan importante de la coherencia cristiana. La liturgia es celebración del misterio, pero también es fuente y culmen de la vida cristiana.

Si el movimiento litúrgico va a nacer como deseo del laico de tomar parte activa en la oración de la Iglesia, este mismo deseo le lleva a empeñarse en el mundo. Edith lo ha comprendido muy bien. Sus años como laica (1922-1933) los vive hasta las últimas consecuencias. Una cristiana convencida como ella de ser "miembro" del cuerpo de Cristo, tiene que obrar en sintonía. Desde su puesto lo va a hacer: como laica, como profesora, como mujer.

No lo hace a la ligera. Conoce los documentos pontificios que por entonces hacían el llamamiento a la Acción Católica<sup>88</sup>. Es un compromiso de todos los cristianos. Un compromiso que no se cierra a los límites de la Iglesia. Va mucho más allá. Y la razón es que el mundo es de Dios ("Gotteswelt")<sup>89</sup>. No sólo por ser creado por El, sino porque está llamado a la reconciliación en El. Esta es la labor del cristiano, llevar el mundo a Dios, y Dios al mundo. La actitud del hombre, el camino a seguir en el apostolado nos lo ha indicado Jesús en las "Bienaventuranzas"<sup>90</sup>. Estas nos dicen cuáles son los valores permanentes a conseguir en la realidad social: justicia, paz,... Jesús nos compromete en un empeño integral que abarca todos los sectores de la vida. También la política:

“¿Quién puede afirmar que la política no tiene nada que ver con la religión, y que las almas tienen que alejarse de la vida pública? Si la Virgen de Nazaret, en la paz y el silencio de su alma absorbida en Dios su Salvador, se interesa, en la estrofa central del Magnificat, de la escena de este mundo, es posible que el hombre religioso, y no menos la mujer, permanezca indiferente...?”<sup>91</sup>

<sup>88</sup> *Zum Kampf um den katholischen Lehrer*, en ESW 12, 91-92.

<sup>89</sup> *Jugendbildung in Lichte des katholischen Glaubens*, en ESW 12, 209.

<sup>90</sup> *Ib.*, p. 218.

<sup>91</sup> Cardenal FAULHABER, *Kommentar zu den Vesperpsalmen*, München 1929, p.333; citado por Edith STEIN, *Aufgaben der katholischen Akademikerinnen der Schweiz*, en ESW 5, 225.

"..., y no menos la mujer,...". Así hemos leído en este texto. Es este el aspecto más original y al que más se dedica: el papel de la mujer en la Iglesia, y como "iglesia" en el mundo.

Cuando era una joven universitaria ya se interesó activamente por la problemática de los derechos de la mujer: derecho al voto, a la vida profesional, etc...<sup>92</sup>.

En este tema es decididamente pionera. Analiza en profundidad el "ethos" de la mujer. Sabe que sólo estableciendo los principios se puede elaborar una espiritualidad adecuada al ser de la mujer. Su fuente es la Sagrada Escritura. Analiza especialmente los textos de la Creación. Hace al tiempo un análisis psicológico-antropológico. En María descubre el modelo de mujer perfecta. En ella se da la naturaleza femenina en su estado puro<sup>93</sup>.

En el análisis bíblico descubre un Pablo antifeminista. No tiene problemas en contradecirle afirmando que, cuando así habla, está influenciado por la mentalidad de la época<sup>94</sup>.

En su reflexión sobre la mujer trata abiertamente un problema hoy tan candente como es el "sacerdocio de la mujer". Su respuesta<sup>95</sup> fue la que hoy dan los teólogos: no hay argumentos dogmáticos en contra, pero sí de conveniencia, como el hecho de que Cristo no eligiera para tal ministerio ninguna mujer. No obstante, insiste Edith, se debiera dar acceso a la mujer a los ministerios eclesiásticos, incluso al diaconado.

Considera de modo especial la vocación al matrimonio. Radica la riqueza de tal vocación en ser imagen real de la unión existente entre Cristo y la Iglesia<sup>96</sup>.

Finalmente, camino y alimento de la vida espiritual, cualquiera que sea la vocación o profesión, es la oración en todas sus modalidades. Transformar la propia vida en una "vida eucarística"<sup>97</sup>.

---

<sup>92</sup> Véase *Aus dem Leben einer Jüdischen Familie*, en ESW 7, pp. 96, 149, 161; (trad. esp. *Estrellas Amarillas*, EDE, Madrid 1973, pp. 91, 137, 149).

<sup>93</sup> *Das Ethos der Frauenberufe*, en ESW 5, 5-6.

<sup>94</sup> *Beruf des Mannes und der Frau nach Natur- und Gnadenordnung*, en ESW 5, 24-26. Analiza los textos paulinos: 1 Cor. 11, 4-16 y Ef. 5, 22 ss.

<sup>95</sup> *Ib.*, pp. 42-43; *Probleme der Frauenbildung*, en ESW 5, 106-107.

<sup>96</sup> *Beruf des Mannes und der Frau nach Natur- und Gnadenordnung*, en ESW 5, 29.

<sup>97</sup> *Das Ethos der Frauenberufe*, ESW 5, 14.

### 3.5. *Otros aspectos.*

Precedentemente hemos analizado algunos aspectos característicos de la espiritualidad steniana. Pero no es todo. Hay otros temas, pero que no haremos más que presentarlos rápidamente.

Su sistema doctrinal no es sólo fruto de una intensa vida espiritual. Juegan un papel importante el estudio y profundización de la Sagrada Escritura, de donde toma los principios bases. Es evidente la preferencia por la teología paulina. Junto a la Biblia estudia a los grandes padres y doctores de la Iglesia. Entre los primeros se deja influir fuertemente de S. Agustín (sobre todo en campo filosófico), y del Pseudo-Dionisio<sup>98</sup>. Entre los santos doctores dirige su atención a Santo Tomás y a San Buenaventura<sup>99</sup>. Sin olvidar a los grandes santos carmelitas Teresa y Juan de la Cruz.

Decíamos que su espiritualidad es esencialmente cristocéntrica. De aquí su gran devoción al "Via Crucis"<sup>100</sup>, y al Sagrado Corazón. Trasluce ya su unión con el Cristo crucificado. De Cristo a María. María como modelo de mujer y como Madre de todos los hombres. De su cristocentrismo nace también su preferencia por temas antropológicos, como la estructura del alma humana, tema que estudia en la KWS.

Otro aspecto es su actitud ecuménica<sup>101</sup>: "quien busca la verdad, sea consciente o no, busca a Dios". Fue su propia experiencia. Sus seres más queridos estaban entre los judíos y protestantes. Ofrece su vida por la conversión a Cristo del pueblo de Israel<sup>102</sup>; en este sentido podemos considerar su muerte como un "martirio ecuménico".

---

<sup>98</sup> *Wege der Gotteserkenntnis. Dionysius der Aeropagit und seine symbolische Theologie*, München 1979.

<sup>99</sup> Entre sus manuscritos, aún sin publicar, encontramos la traducción de S. BUENAVENTURA, *Die fünf Feste der Kindheit Jesu*: "Edith-Stein-Archiv", Colonia.

<sup>100</sup> En el "Edith-Stein-Archiv" de Colonia se encuentran al menos dos textos de "Via Crucis" que Edith Stein había regalado y dedicado.

<sup>101</sup> Estudia y traduce a Newman, personaje clave en el diálogo ecuménico con la iglesia anglicana: J. H. NEWMAN, *Briefe und Tagebücher bis zum Übertritt zur Kirche*, München 1928.

<sup>102</sup> Así lo escribió en su testamento con fecha del 9 de Junio de 1939. Original en el archivo de las carmelitas de Echt.

#### 4. EDITH STEIN Y LA ESPIRITUALIDAD CARMELITANA

##### 4.1. *De la mano de Santa Teresa .*

El contacto de Edith Stein con la espiritualidad carmelitana comienza en el mismo momento de la conversión. De hecho, es *El libro de la Vida* de Santa Teresa el móvil último que la lleva a su ingreso en la Iglesia católica. La que así se constituyó en "Madre" de su conversión, se convertirá, también, en Madre y Maestra de su vida espiritual, hasta que finalmente la toma como Madre y Hermana en la vocación al Carmelo Descalzo.

El influjo teresiano es palpable a lo largo de su vida y escritos. Sea en la dedicación constante a la oración como en la doctrina sobre la misma. Hablando de la liturgia ya hemos hecho mención a este dato particular.

Teresa de Jesús va a estar en el centro de la espiritualidad steniana, al menos en los primeros años. Se dedica a su estudio asiduamente. Esto se transparenta en muchos de sus escritos, en los que la línea de pensamiento resulta ser la búsqueda de Dios a través de la oración, el encuentro con Dios en el profundo del alma<sup>103</sup>.

Aunque como hipótesis, podemos suponer que de la mano de Teresa profundizó en otros temas carmelitanos antes de hacer su ingreso en la Orden. Sí nos consta de su contacto con San Juan de la Cruz, pero nada sabemos de otras temáticas. De hecho, la situación del Carmelo en Alemania pasaba casi inadvertida en aquellos años. Edith se hace eco de tal situación:

"Hasta hace algunos años era muy poco lo que salía del recogimiento de nuestros claustros al mundo exterior. En la actualidad esa situación ha cambiado bastante. Se habla mucho del Carmelo y existe el deseo de saber, por lo menos, algo sobre la vida que se desarrolla detrás de esos altos muros. Esa evolución hemos de agradecerérsela principalmente, a la gran santa de nuestro tiempo, que conquistó el mundo católico con una rapidez admirable: Santa Teresa del Niño Jesús. Además de ella, la novela carmelita de Gertud von le Fort (*Die letzte am Schafot*, München 1931) orientó la mirada de los círculos intelectuales de Alemania hacia nuestra Orden.."<sup>104</sup>

<sup>103</sup> Cfr. *Grundlagen der Frauenbildung*, en ESW 5, 139.

<sup>104</sup> *Über Geschichte und Geist des Karmel*, en ESW 11, 1.



#### 4.2. *Teresa Benedicta de la Cruz.*

Con este nombre va a tomar el hábito en el Carmelo Descalzo de Colonia el 15 de Abril de 1934. Lleva aquí como postulante desde Octubre de 1933.

Los primeros años van a ser de formación a la vida y al carisma de la Orden. En este sentido, en su largo caminar junto a Teresa, había aprendido aspectos esenciales de la vocación carmelitana como el "interceder con el sufrimiento voluntario y alegre en favor de los pecadores y así colaborar a la salvación de la humanidad"<sup>105</sup> y "para que tengamos santos sacerdotes"<sup>106</sup>.

El tiempo de formación le va a abrir nuevos campos, sobre todo en cuanto a la historia de la Orden<sup>107</sup>. Ciertamente con los límites de la época, donde las leyendas aún tenían vigencia por falta de estudios crítico-históricos. Edith Stein contribuirá con su pluma al estudio y traducciones de temas históricos de la Orden<sup>108</sup>. Aún con resabios de la mentalidad legendaria, sus esfuerzos van a centrarse en resaltar los aspectos espirituales. Así del Profeta Elías subraya "el estar en la presencia de Dios"<sup>109</sup>.

Aspecto fundamental en la formación de la carmelita era el estudio y meditación de la santa Regla y de las Constituciones. Punto sobre el cual cae la mayor atención es el de "día y noche en oración"<sup>110</sup>.

La formación mariana es aspecto connatural a la vocación carmelitana. El concepto que tenía Edith de la Virgen

<sup>105</sup> *Briefe*, 2. Weihnachtstage 1932: en ESW 8, 125.

<sup>106</sup> *Verborgenes Leben und Ephanie*, en ESW 11, 147.

<sup>107</sup> Los libros más usados entonces sobre este tema, y que resienten de la mentalidad un poco legendaria de la Orden son: C. KOPP, *Elias und Christentum auf dem Karmel*, Paderborn 1929; REDEMPTUS VOM KREUZ, *Geschichte des Karmelitenordens*, Linz/Danau 1914; id., *Karmeliten, Karmel, Elias*, en *Literarische Beilage zum Klerusblatt* 7 (1931) 21-26 (Elías fundador de los carmelitas).

<sup>108</sup> *Ein Klösterlicher Reformator P. Andreas vom hl. Romuald OCD. 1819-1883*, en *Stimmen unserer lieben Frau vom Berge Karmel* 15 (1938) 107-110; *Mutter Katharina Esser, eine deutsche Frau und Grosse Karmelitin*, en *Die in Deinem Hause Wohnen*, Benzinger 1938; entre las traducciones que hizo encontramos: H. BREMOND, *Die selige Marie Acarie und der thesesianische Karmel*, en AA.VV., *Heiligkeit und Theologie*, Regensburg 1962, pp. 19-94.

<sup>109</sup> *Über Geschichte und Geist des Karmel*, en ESW 11, 2-3.

<sup>110</sup> *Ibid.*, en ESW 11, p. 5

lo hemos anotado anteriormente. En el Carmelo acoge la gran devoción al Escapulario.

De especial interés en el Carmelo Teresiano es la devoción a la Infancia de Jesús. Devoción que hunde sus raíces en la Madre fundadora y que se consolida de un modo admirable a partir de la aparición de Praga.

En Alemania el gran difusor de este amor al Niño de Praga fue el convento de descalzas de Colonia<sup>111</sup>. Edith acoge entrañablemente esta devoción al Niño, al que ella llama "Emperador celeste"<sup>112</sup>, que a pesar de las tribulaciones del mundo tiene en sus manos las riendas del poder y de la victoria.

Las lecturas de los Stos Padres, Teresa y Juan, están en el centro de la formación inicial y permanente de la Carmelita. En los años de Edith adquiere particular atención el estudio de las nuevas santas carmelitas: Teresita y Margarita Redi<sup>113</sup>.

Entre otras "devociones" en el Carmelo se daba un puesto de honor al Via Crucis y al misterio de la Cruz. Según la tradición teresiana ocupa un puesto particular la fiesta de la "Exaltación de la Cruz" (el 14 de Septiembre). Y esto por dos motivos: se daba inicio al tiempo de ayuno, y se hacía la renovación comunitaria de los votos. A Edith se le encargó el escribir la meditación para este día en varios años sucesivos<sup>114</sup>.

#### 4.3. Encuentro con Juan de la Cruz.

Resulta difícil establecer cuándo Edith entra en contacto con la doctrina y figura de Juan de la Cruz. Seguramente antes de lo que podemos llegar a precisar a través de datos seguros. Y ello, porque su deseo de ser carmelita desde que

---

<sup>111</sup> GIOVANNA DELLA CROCE, *Gesù Bambino nel Carmelo Teresiano*, Ed. Ancora, Milano 1967, p. 207. Sobre Edith y su devoción al Niño Jesús habla en las pp. 221-227.

<sup>112</sup> *Briefe 2.2.1942*: ESW 9, 170.

<sup>113</sup> En ocasión de la Canonización de Margarita Redi, Edith compuso un texto biográfico-doctrinal para darla a conocer en Alemania: *Die heilige Teresa Margareta vom Herzen Jesu*, en ESW 11, 89-100.

<sup>114</sup> Estas reflexiones están agrupadas y publicadas en ESW 11, con los títulos: *Kreuzerhöhung, 14.9.1939*; *Ave Crux spes unica*, pp. 124-126; *Hochzeit des Lammes. Zum 14.9.1940*, pp. 127-133; *Kreuzerhebung. 14.9.1941*, pp. 134-138.

encontró a Teresa, la llevaría a seguir bebiendo y alimentando su vocación en las fuentes doctrinales del carmelo teresiano.

Como dato evidentiísimo tenemos su última obra "*La Ciencia de la Cruz*" (KWS). Escrito en los últimos años de su vida (1941-1942). Sin embargo, la seguridad que muestra en el manejo de los escritos del Santo nos hace pensar que el conocimiento que tiene es anterior. Esto nos resulta bastante claro analizando los escritos cronológicamente anteriores a su obra última. Así, en su escrito sobre el Pseudo-Dionisio<sup>115</sup>, "las estrechas relaciones entre la fe como conocimiento oscuro y la posesión de Dios que repite Edith con una insistencia que delata a no dudarlo el influjo de la doctrina sanjuanista"<sup>116</sup>. No es extraño ya que esta obra la escribe casi simultáneamente a la KWS, entre 1940-1941.

En su obra sobre el "*Ser finito y ser eterno*"<sup>117</sup>, que termina en el Carmelo, se transluce con mayor claridad el influjo sanjuanista. Así, cuando afirma encontrar en todas las criaturas, incluso en la materia, la imagen de Dios, no acepta la doctrina tomista que sólo ve tal imagen en el hombre, sino que se vuelca en la concepción claramente sanjuanista de la búsqueda, o mejor, presencia de la imagen de Dios en la naturaleza<sup>118</sup>. Resulta evidente el influjo sanjuanista en el siguiente texto de esta obra:

"La gracia mística hace experimentar lo que señala la fe: la inhabitación de Dios en el alma. Quien busca a Dios guiado por las verdades de la fe, se encaminará con paso libre hacia donde el místico es atraído: es decir, se librerá de las representaciones e imágenes de la memoria, incluso de la actividad natural del entendimiento y de la voluntad para esconderse en la soledad de su vacío interior, permaneciendo allí en la fe oscura de la simple mirada del espíritu de Dios escondido que está verdaderamente presente. Aquí permanecerá en profunda calma llegado al lugar de su reposo, hasta que le plazca al Señor cambiar la fe en visión. Esto representa a rasgos genera-

---

<sup>115</sup> *Wege der Gotteserkenntnis. Dionysius der Aeropagit und seine symbolische Theologie*, München 1979.

<sup>116</sup> G. BROCKHUSEN, *Espiritualidad en Alemania. Corrientes modernas. Edith Stein*, Madrid 1968, p. 166.

<sup>117</sup> *Endliches und ewiges Sein. Versuch eines Aufstiegs zum Sinn des Seins*, en ESW 2.

<sup>118</sup> *Ib.*, pp. 387-430.

les, la Subida del Monte Carmelo, tal como enseñó nuestro padre S. Juan de la Cruz"<sup>119</sup>.

Tal obra la llevó a término en 1936.

Retrocediendo en su vida de su misma mano tenemos el testimonio de que "para la preparación de la profesión he elegido como guía a nuestro padre Juan de la Cruz, como ya hice para la toma de hábito"<sup>120</sup>. Esto lo ha escrito en 1935; si tenemos en cuenta que nos habla de la toma de hábito hay que remontarse a 1934. Fruto de este dejarse guiar por Juan de la Cruz son las frases que hará imprimir en los recordatorios de su toma de hábito y profesión<sup>121</sup>.

Del año 1934 parece datar un escrito para la fiesta de San Juan de la Cruz: "*Amor por la Cruz*"<sup>122</sup>. Se trata de una meditación como preparación a la fiesta. El tema se limita al análisis de la expiación mística. De entre los escritos que se conservan de Edith es la primera vez que escribe directamente sobre un tema de la mística sanjuanista.

Y antes de entrar al Carmelo, ¿conoció a Juan de la Cruz?. Ciertamente sí. Tenemos pruebas de ello. Un testigo que conoció a Edith en 1932 afirma: "Me dijo que había leído a S. Juan de la Cruz y que estaba profundamente impresionada."<sup>123</sup> En este mismo año, su gran amigo el P. Erich Przywara, publica dos libros en los que hace una traducción de las poesías de Juan de la Cruz<sup>124</sup>. Sería difícil que Edith no estuviera al corriente de los mismos. Parece ser que por estos años (1931-1932) hizo Edith una traducción del poema del *Cántico Espiritual*<sup>125</sup>.

Resonancias de la doctrina sanjuanista las encontramos en dos conferencias pronunciadas en 1930. Se hace eco

<sup>119</sup> *Ib.*, pp. 407-408.

<sup>120</sup> *Briefe* 3.2.1935: ESW 9, 29.

<sup>121</sup> Se conservan algunos en el "Edith-Stein-Archiv" de Colonia.

<sup>122</sup> *Kreuzesliebe. Einige Gedanken zum Fest des heiligen Johannes vom Kreuz*, en ESW 11, 121-123.

<sup>123</sup> SACRA CONGREGATIO PRO CAUSIS SANCTORUM, Colonien, *Canonizatfones Servae Dei Teresia Benedicta a Cruce. Positio super causae introductione*, Roma 1983, Pars IIIa: Summarium, p. 430.

<sup>124</sup> *Karmel. Geistliche Lieder*, München 1932; *Hymnen des Karmel. Teresa von Jesus. Johannes vom Kreuz. Theres vom Kind Jesus und Heiligen Antliz*, Zürich 1932.

<sup>125</sup> G. BROCKHUSEN, o. c., p. 135, nota 34.

de dos símbolos empleados por Juan de la Cruz: "noche" y "llama":

"Quizás permite la divina Providencia el sufrimiento precisamente para liberar a quienes están atados. Por eso, "hágase tu voluntad", también y sobre todo en la noche más oscura."<sup>126</sup>

"Cuando este fuego celestial, el amor divino, ha quemado todas las impurezas, arde en el alma como llama silenciosa, que no sólo calienta también ilumina; entonces todo es luz, pureza y claridad"<sup>127</sup>.

Retrocediendo en el tiempo podemos situar el acercamiento de Edith a Juan de la Cruz al menos al año 1927. La noticia la tomamos de una carta escrita al filósofo Roman Ingarden, donde pone a Juan de la Cruz junto a Teresa de Jesús<sup>128</sup>, afirmando que según su opinión son los santos más impresionantes como maestros en el camino de fe hacia Dios. Una afirmación tan categórica nos hace pensar que poseía un conocimiento de la doctrina de ambos. De Teresa es claro, lo difícil es establecer cuándo comenzó a leer al Santo. Seguramente antes de esta fecha.

Punto de encuentro, si es que no fue anterior, creemos que puede ser el año 1926, momento en que el Santo es declarado Doctor de la Iglesia. Es fácil, visto que vivía fuertemente con la Iglesia, que haya sabido de tal acontecimiento y lo haya seguido de cerca. La familiaridad con Santa Teresa ha tenido que influirla también. No olvidemos tampoco que alrededor de estas fechas entra en contacto con la Abadía de Beuron a la que pertenece el benedictino P. Alois Mager que es uno de los nombres que destacan dentro del sanjuanismo alemán<sup>129</sup>. A esta misma abadía corresponde la publicación de la revista *Benediktinische Monatschrift* que se hizo claro eco del sanjuanismo moderno .

A partir de aquí no se encuentran pistas para seguir retrocediendo. Nos hemos situado en un año clave del sanjuanismo, lo cual nos hace creer que bien pudo seguir de cerca cuanto sobre el tema se fue publicando.

<sup>126</sup> *Das Weihnachgeheimnis*, en ESW 12, 204.

<sup>127</sup> *Grundlagen der Frauenbildung*, en ESW 5, 80.

<sup>128</sup> *Briefe an Roman Ingarden*, 20.11.1927, en ESW 14, 190.

<sup>129</sup> Véanse las notas 15, 23 y 55.

Teniendo en cuenta que su bautismo es en 1922 y que hemos llegado hasta 1926-1927 como fecha segura de contacto con el Santo, sólo cuatro años de intermedio, tal encuentro ha sido relativamente temprano.

De toda esta exposición podemos llegar a concluir que Edith Stein conoció el sanjuanismo de su época y que su obra será, ciertamente, una aportación valiosa que va a superar en calidad los escritos sanjuanistas de sus contemporáneos alemanes. No sólo eso, sino que "hace cundir el movimiento sanjuanista por Alemania"<sup>130</sup>. Pero esto se verá mejor al entrar de lleno en el estudio de su obra sobre el Santo: *La Ciencia de la Cruz*.

---

<sup>130</sup> B. JIMENEZ DUQUE, *Tendencias principales en la espiritualidad contemporánea*, en *Arbor* 35 (1956) 8.